

经典剧翻拍:为何翻车还要拍

2 经典剧翻拍不应“偶像剧化”

许多打着“致敬经典”“致敬情怀”旗号的翻拍剧却硬生生将经典影视剧翻拍成了偶像剧,还美其名曰“创新改编”。事实上,这些所谓的“创新”既没有实质性的创造,也缺少融入时代气质的新意。

去年,中国青年报社社会调查中心曾联合问卷网对2014名受访者进行一项关于翻拍剧的调查,结果显示:篡改经典剧情、演技尴尬、刻意追求标新立异,被认为是翻拍剧让人失望的三大原因。不可否认,目前大部分影视翻拍作品对原作中的精神文化内核存在着退化和消解的趋势。

中国人民大学新闻学院研究生傅央旗追新版《倚天屠龙记》后表示:“剧情修改过多,经典桥段并没有被翻拍出来,整部剧刻意放大了民族间的冲突,感觉和倚天屠龙没有太大

关系,应该叫《抗元英雄传》才对。”不止此,该剧还偏爱以慢镜头进行叙事,尤其是呈现武打场面时,密集的慢动作几乎成为标配。

新版《新白娘子传奇》则被观众诟病“集齐了所有偶像剧用坏的烂梗”,修炼千年的白素贞成了偶像剧中典型的“傻白甜”,报恩桥段被改成了白素贞与许仙的“自由恋爱”,看似唯美的画面之下难寻原作中所涉及的中国传统文化习俗、节庆习俗。

……

在山东艺术学院戏剧学院戏文系主任于利平看来:“翻拍经典作品最重要的问题,就是这个作品的创新点在哪里。目前来说,翻拍剧的主创人员没有太多去思考这个问题,没有把更多的力量用在主题的重新阐释上。”

3 再创经典比机械式翻拍更有意义

“改编不是乱编,戏说不是胡说。”用86版《西游记》中孙悟空扮演的六小龄童的这句话来为翻拍剧市场纠偏可谓切中肯綮。从本质上看,此起彼伏的翻拍潮暴露的是国内影视产业的沉疴痼疾。一方面,影视产业为资本所捆绑,利益至上,这是部分翻拍剧浮于表面、缺乏创新,剧情注水、故事拖沓,粗制滥造、敷衍塞责的弊病;另一方面,影视产业链条不成熟,供给乏力。

优秀的翻拍作品其实是一次卓越的创造性转化过程,是在经典的基础上再创经典。对于创作者而言,一旦重启经典就应当对经典负责到底,充分发挥主观能动性,以新视角展现出新理解,让经典与时代同频共振。

综观影视市场,对现实主义题材剧一片叫好声,究其原因不外乎创作者对剧本的精心打磨。《都挺好》严格开展“剧本围读”,通过集思广益来提炼剧本;《小别离》剧本的前5集改稿次数达8次之多,后期剪辑的时候又改了10稿;《海棠依旧》用4年时间雕琢剧本的一字一句,从真实生活中采掘剧本创作智慧……翻拍剧只有沉下心来基于原作打造出好剧本,才有可能获得高收视率和好口碑。

对于经典作品而言,一部好的翻拍剧就是一次华丽重生。创作者应当秉持匠心,让更多影视经典作品在新时代下透出全新的价值。

(据《光明日报》作者:牛梦笛 李政)



昨日,在牡丹公园南门广场,洛阳豫剧院一团红色文艺轻骑兵工作者冒着酷暑开展公益演出。作为我市重点民生实事之一,5月至10月底,庆祝中华人民共和国成立70周年新时代红色文艺轻骑兵“河洛欢歌·文化惠民演出”活动在隋唐城遗址植物园南门内广场、兴洛湖公园北入口广场、雷峰广场、周王城广场、王城公园正门内广场、牡丹公园南门广场6个广场持续开展,计划演出300场,市民在家门口就可享受免费文化大餐。 记者 潘郁 摄



23日上午,北京第二实验小学洛阳分校管乐团在台上表演。当日,洛阳市第二届学生器乐节(管乐节)在市会议中心举行,围绕“新时代 新征程 新使命”主题,全市中小学32支代表队在比赛中展现了热爱祖国、热爱生活、朝气蓬勃、昂扬向上的精神风貌。 记者 常书香 通讯员 宋智恒 摄



六一儿童节将至。近日,涧西区书法家协会的10多名会员来到洛阳市儿童福利院,现场挥毫泼墨,以墨香润童心,用书画向孩子们送去祝福和礼物。 记者 申利超 通讯员 陶军 韩明利 摄

近期,新版《倚天屠龙记》《新白娘子传奇》《封神演义》相继亮相,随着剧情的不断推进,故事空洞、人物形象扁平、改编用力过猛等问题纷纷凸显,有的剧集直至收官,口碑和播放量都乏善可陈。

今年以来,多个翻拍剧开播、开机、立项,如火如荼之势让许多人不禁感慨:“现在连影视剧都流行走复古风了吗?”然而,在这条行人络绎不绝的道路上,等待着他们的会不会是一场“空欢喜”?

1 商业运作 不该拿情怀当借口

翻拍剧“扑街”早已不是新鲜事。如今的翻拍作品从立意上就已经出现偏离,当武打动作沦为“慢镜头”、“白娘子秒变‘小白兔’”、姐已与杨戬谈起了恋爱……在中国传媒大学戏剧影视学院青年教师王婧看来:“既然用了‘老版’的名,就必须与原着相符,这既是当下观众对翻拍作品的强烈意愿,也是翻拍作品对原著所应持有的起码尊重。商业运作不应把情怀当作借口,让一些翻拍剧披着情怀的外衣‘招摇撞骗’。”

翻拍并非“洪水猛兽”,2001版的《笑傲江湖》、2003版的《倚天屠龙记》皆翻拍自老剧,同样获得了观众的认可。从文化传承的角度来看,翻拍剧实际上肩负着独特的使命和价值。经典影视作品无论多高,随着时间流逝总会面临技术落后、画面陈旧、风格定型等问题,无法满足各个时代观众的审美需求,如此一来,利用先进的技术手段进行翻拍成为顺应时代发展的要求。

但令人担忧的是,基于经典影视作品的翻拍已经形成了一套缜密的商业逻辑。翻拍剧在诞生之初就已经站上了“巨人的肩膀”,这能够很大程度上为剧集的市场表现保驾护航,从而降低各方的资金风险,赢得可观的市场收入。此外,翻拍剧还逐渐成为“捧新人”的有效方式之一,正因为如此,翻拍成了各方逐利的着力点。



新版《倚天屠龙记》剧照(资料图片)

本版转载文章作者,请联系编辑(电子邮箱:lyrbshb@163.com)告知地址,以奉稿酬。

连载



01 人生赢在转折点上

很多人说:“别让孩子输在起跑线上。”其实,成功的关键未必在起点,而在转折点。南仁东15岁的一个转折点,就在老师那次与他长谈之后。

“他记忆力超强。”他的高中同桌董继成这样说,“课本里很多内容,南仁东都过目不忘。”其实,他“过目不忘”的秘密,是提前自修了高中的物理课程。这“提前自修”正是南仁东人生出现“转折”的表现。

1960年,南仁东上高中了——辽源五中。1961年,澳大利亚帕克斯射电望远镜建成。它的口径为64米,是当时南半球最大的抛物面射电望远镜,同年投入观测,发现了

上千个暗星系。至此,美洲、欧洲、大洋洲都有射电望远镜在巡视着天体,亚洲和非洲还是空白。

1961年,南仁东读到了高二上学期。他高中时的玩伴叫吴学忠。“他感兴趣的东西太多了,学一样都不得敷衍。”吴学忠说,“南仁东学习能力极强,课本上的内容都事先学习完了。课堂上,他只听自己有疑问的地方。”

多年后,南仁东去苏联访问,还能把高中时背诵过的斯大林红场演讲完整地背给苏联同行听。他去参观苏联国家博物馆,能在那里介绍俄国画家列宾、苏里科夫和弗施金。

转眼高考了,南仁东在高考志

愿栏填上:清华大学、北京大学。这一年高考,南仁东在百分制中获得了98.6的平均分。这是个惊人的成绩,他以吉林省理科第一名的成绩被清华大学录取。

南仁东一看录取到“清华大学无线电系”,心里起疙瘩了,因为他填报的是清华大学建筑系。这个细节反映了南仁东当年的理想在建筑方面。他的同学们说,南仁东的考分高出清华建筑系50多分,被调剂到无线电专业,是因为我们国家更需要无线电方面的人才。

据说,南仁东被他的工程师爸爸一顿训斥:国家少一个建筑师,多一个无线电科学家,不是更好吗?这是1963年,南仁东18岁。

声明·公告

欢迎刊登 各类广告

分类广告 微信扫码 一键办理 方便快捷

办理地址:洛阳日报社二楼东大厅(洛龙路开元大道与厚载门街交叉口);市民之家三楼E10(洛龙路报社路口(洛龙路开元大道与水泰街交叉口))

咨询电话:15565365769 | 洛阳日报社 63217552 | 市民之家 65988322(周一至周六)

遗失声明

◆张恒恩残疾军人证丢失,证号为豫军R066060,声明作废。

◆编号为P410344943,姓名为周珂萱,出生日期为2015年7月18日的出生医学证明丢失,声明作废。

◆洛阳市涧西区金伟农副产品中心经销部开户许可证丢失,核准号为J4930002036201,声明作废。

◆编号为S410229746,姓名为胡天阳,出生日期为2018年8月27日的出生医学证明丢失,声明作废。

◆李勤中华人民共和国一级注册结构工程师注册证书丢失,证号为S064101151,声明作废。

◆朱尉,女,于2014年5月至2015年分六次向河南新恒顺地产有限公司交纳加州1885-9幢-1-1702房款184659元,交款收据丢失,声明作废。

◆张恒恩残疾军人证丢失,证号为豫军R066060,声明作废。

◆编号为P410344943,姓名为周珂萱,出生日期为2015年7月18日的出生医学证明丢失,声明作废。

◆洛阳市涧西区金伟农副产品中心经销部开户许可证丢失,核准号为J4930002036201,声明作废。

◆编号为S410229746,姓名为胡天阳,出生日期为2018年8月27日的出生医学证明丢失,声明作废。

◆李勤中华人民共和国一级注册结构工程师注册证书丢失,证号为S064101151,声明作废。

◆朱尉,女,于2014年5月至2015年分六次向河南新恒顺地产有限公司交纳加州1885-9幢-1-1702房款184659元,交款收据丢失,声明作废。

◆编号为M412286041,姓名为刘杨妮,出生日期为2013年6月19日的出生医学证明丢失,声明作废。

◆洛阳市涧西区旭日电电脑维修部通用平推机打发票丢失,发票代码:141001420043,发票号码:05057782,声明作废。

◆洛阳市洛龙区张霞日用品商行发票领购簿丢失,税号:92410307MA44TYWKGH,声明作废。

◆洛阳市涧西美文办公机具经营部开户许可证丢失,核准号为J4930001366501,声明作废。

◆李淑芳保险代理人执业证丢失,执业证号码:02003941000080020181200060,声明作废。

◆王迅保险代理人执业证丢失,执业证号码:02003941000080020180900138,声明作废。

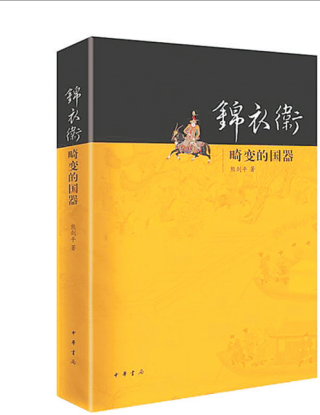
◆洛阳北陆商贸有限公司开户许可证丢失,核准号为J49300012262201,声明作废。

注销公告

嵩县黄庄乡丰鑫种植专业合作社拟向登记机关申请注销登记,请债权人于本公告见报之日起45日内向本合作社申报债权,特此公告。

认尸启事

2019年4月28日,洛阳市西工区王城公园动物园桥头西侧河道内发现一具男尸,现寻找尸源。死者年龄约30岁左右,身高170cm,上着棕色夹克,内穿浅蓝色衬衣,下穿深色长裤,脚穿黑色棕底皮鞋。如有符合上述特征的失踪人员,请及时与金谷派出所联系。联系人:陈警官 18638356766 王警官 18703790823 洛阳市公安局金谷派出所



08 一不小心“被谋反”

洪武二十五年(公元1392年)四月,太子朱标忽然去世。白发人送黑发人,这令朱元璋伤心不已,也彻底打乱了朱元璋的计划。他只得将皇位传于皇孙朱允炆,虽然这位皇孙的性格和为人偏于软弱,但家业毕竟还要传下去。

在朱元璋眼中,大明王朝就是他亲手栽种的一棵树,他需要看着所有枝叶按照他的旨意生长,至于

那些不听招呼的只能剪去,而锦衣卫正是他着力打造的一把大剪刀。

在朱允炆即位之前,朱元璋对朝中的文武大臣仔细扫描一遍,看看有哪些新长出的和潜在的刺儿头,很快就扫到了手握军权的新晋大将军蓝玉。

就在这时,正赶上负责侦查蓝玉的锦衣卫指挥蒋瓏(huán)发现了大将军谋反的证据。洪武二十六年(公元1393年)二月,蒋瓏正式告发蓝玉谋反,朱元璋立即将蓝玉逮捕下狱。

刚刚平叛归来的蓝玉,没想到一上朝就遭到锦衣卫的抓捕。辛苦平定叛贼的结果是把自己搞成了叛贼。这巨大的落差,让蓝玉晕头转向。被关进大牢之后,各种酷刑齐上阵,大将军脑袋清醒了。他“想”起来自己的家被挖出是胡惟庸的同党,他为此曾有过不满情绪。

很好,这就是谋反的罪状,因为他居然私下表达对皇帝的不满之情!于是继续用大刑伺候,蓝玉终于把自己谋反的罪证完整地“坦白”出来,而且也和蒋瓏他们侦查得来的情报一一吻合。

蓝玉的谋反罪已经坐实,立即被处死了。锦衣卫在侦办蓝玉一案中,发挥了极高的工作效率:从抓捕到处决,只花费了短短两天时间。

不少人都说蓝玉其实并没有招供,只是因为朱元璋急着要杀人,所以才会有“狱词”的匆匆出台。而且这份“狱词”前后矛盾,完全不能令人信服。不知道酷刑之下,蓝玉到底有没有招供,有没有供出同党,京城的人们只是看到他们不停地抓人和杀人。

蓝玉死了,然而对蓝玉一案的侦办才刚刚展开:清算余党、搜集证据、惩戒来者、铲除影响,很多事情都在有计划地铺开。朱元璋又仿照胡惟庸案,一直株连蔓引,发动锦衣卫寻找蓝玉同党,在诛灭蓝玉三族的同时,又杀死约一万五千人。

把目标对准开国功臣,在这一点上,蓝玉案与胡惟庸案如出一辙。但是,二者也有不同:胡案更多地对准文臣,蓝案则更多地对准武将。总之,从胡惟庸案到蓝玉案,“元功宿将相继尽矣”,文武功臣几乎都被清剿干净。

在大量清算蓝党的同时,朱元璋同时下令处死蒋瓏。这位锦衣卫大佬,结局同毛驷一样,在替朱元璋辛苦卖命之后,搭上了自己的身家性命。